

# NUESTRO

# Folclore



**Gobierno de Canarias**  
Consejería de Presidencia  
y Justicia



**NUESTRO FOLCLORE**  
*(Canciones)*

Colección: *Biblioteca ECCA de Verano*  
Autoría: María Fernanda Marrero Báez  
Colaboración: Jorge Alonso y Margarita López  
Revisión del texto: Juana Rosa González Gopar  
Ilustraciones: Francisco Córcoles González  
Recopilación de citas: Braulio Trujillo Rodríguez  
Impresión: Taller de Reprografía de Radio ECCA  
ISBN: 84 - 688 - 3393 - 2  
Depósito Legal: GC - 577 - 2003  
©ECCA  
Canarias, 2003

# **NUESTRO FOLCLORE**

*Autora*

María Fernanda Marrero Báez

*Ilustraciones*

Francisco Córdiles González



## INTRODUCCIÓN

*Recuerdo aquellas primeras voces que se acercaban, que acompañaban y familiarizaban con nuestra gente. A través del pequeño transistor se adentraban en la cocina, en el comedor, en la cueva, espacios humildes y sencillos de los hombres y mujeres de la cumbre, de la costa. Se creaba una magia especial donde la imaginación determinaba la configuración corporal.*

*Fueron formando parte del entorno natural, consolidándose como fuente inagotable de formación y de expresión viva, configurándose la peculiar entrega comunicadora en una auténtica seña de identidad para muchas generaciones y para Canarias.*

*Radio ECCA es, en sí misma, una razón suficiente para avalar en sus procesos educativos la incorporación de los contenidos canarios.*

*Radio ECCA es portadora de un sentimiento esencial de la "cultura popular", ofreciendo recursos que facilitan al entorno generar canales de progreso en nuestra sociedad, apostando por el desarrollo de los valores culturales y patrimoniales.*

*NUESTRO FOLCLORE nos posibilita engrandecer los conocimientos relacionados con la música tradicional y popular.*

*NUESTRO FOLCLORE es un recurso musical que aporta elementos lúdico-participativos, orientados a la formación del alumno / a, que partiendo de estos cantos, músicas y coplas nos lleva cada vez más hacia el compromiso de valorar el protagonismo de nuestra identidad, mediante la variable de estilos y maneras expresadas en formas de*

*sentimientos del diario acontecer y las nostalgias que testifican la memoria del transcurrir histórico.*

*«Comunicación es una calle ancha y abierta que amo transitar. Se cruza con compromiso y hace esquina con comunidad».*

*Mario Kaplún*

*NUUESTRO FOLCLORE viene a reforzar aquella primera apuesta del timple cuya acertada programación didáctica enriquece el valor cultural de nuestra sociedad.*

Pedro Grimón

## *Nuestro folclore*

"Yo, de Radio ECCA, me puedo esperar cualquier cosa y, desde luego, el hecho de llevar hasta las antenas un curso para aprender a tocar el timple es algo extraordinario".

**Antonio Betancor** (Periodista de RNE y presentador de *Tenderete*)

"Yo creo que la labor que está haciendo Radio ECCA a través de ese curso es una labor sumamente interesante, porque está defendiendo uno de los símbolos más importantes de Canarias: el timple".

**Alfredo Ayala** (Productor de *La bodega de Julián*)



"Dar la enhorabuena a Radio ECCA por la iniciativa que ha tenido con el curso del timple; de hecho, me ha llegado un par de alumnos que tomaron el timple por primera vez con ese curso".

**José Antonio Ramos** (Timplista)

"Este curso es un paso adelante en la evolución del timple y esperemos que de ahí salga una cantera increíble de futuros músicos, de futuros timplistas".

**Domingo Rodríguez "El Colorao"** (Timplista)

"Creo que es una magnífica iniciativa de Radio ECCA este curso sobre nuestro instrumento más característico y valioso que es el timple".

**Elfidio Alonso** (Director de *Los Sabanderos*)

"La puesta en marcha de un curso de timple en un medio como la radio y concretamente en un ambiente radiofónico y educativo como Radio ECCA, a mí, como músico y como canario amante de nuestras tradiciones, me parece todo un atrevimiento".

**Víctor Batista** (Director de *Los Gofiones*)

"Me acuerdo del timple desde que tengo uso de razón. Desde pequeñita oía a mi madre cantando; a mi padre con su timple. Cuando salí de Canarias lo llevé por todo el mundo y todo el mundo tenía que ver con ese timple".

**Mary Sánchez** (Cantante)



"Es una idea excelente puesto que el timple es un instrumento tan nuestro y, si no se llevan a cabo estas cosas, es posible que se vaya perdiendo poco a poco".

**Olga Ramos** (Cantante)

"Me parece una iniciativa sorprendente y positiva. La verdad es que estoy muy ilusionada, más que nada para que la gente tenga en cuenta la cultura canaria y que puedan en algún momento, las personas que no tienen demasiado tiempo, llegar a tocar el timple y saber cómo suena el timple".

**M<sup>a</sup> Carmen Mulet** (Cantante)

"Divulgarlo y que el alumnado pueda acceder a aprender las notas es magnífico, porque eso quiere decir que el sonido se propaga y que la identidad sigue ampliándose en esta tierra que cada día necesita de más identidad por la cantidad de música que nos invade".

**Luis Morera** (Cantante y compositor)

"Este curso es una idea fantástica y debería plantearse en todos los ámbitos culturales. Hace que el folclore de nuestra tierra no se pierda con el tiempo".

**Isabel González** (Cantante)

"Este curso me parece positivo en lo que concierne al desarrollo del folclore canario y de sus instrumentos".

**Isidro Ortiz** (Profesor de silbo gomero)

## CANCIONES

## TENDERETE

*De Tenderete*, compuesto por Elfidio Alonso, es un tema que, por su carácter alegre y festivo, se ha convertido en canción indispensable del repertorio parrandero de los isleños. Tanto es así, que dio nombre a un programa de TVE-C que presentara en sus primeras ediciones el inolvidable Fernando Díaz Cutillas, y que supuso toda una apuesta por salvaguardar nuestras tradiciones.

*Nanino*, así se le conocía, realizó una meritoria y constante actividad en la recuperación, protección y promoción de nuestros valores culturales tradicionales, y por ello recibió la Medalla de Oro de Canarias a título póstumo –otorgada por el Gobierno de Canarias– el 9 de mayo de 1989.

Con el programa *Tenderete* se han hecho famosas las mejores voces de las islas y se ha contribuido a dignificar la música popular, así como a los cantadores y bailadores que, con su pequeño esfuerzo, han construido la "canción" de Canarias.



## DE TENDERETE

**Autor:** Elfidio Alonso  
**Intérprete:** Los Gofiones

Íbamos cuatro guitarras, bandurrias,  
 Re

requinto, timplillo y laúd;  
 Sol La 7ª

todos cantábamos isas, coplas y estribillos,  
 rumbo a Santa Cruz.  
 Re

Se armó fuerte pelotera  
 cuando, desde Agulo, saltamos a Tías;  
 Sol La 7ª

luego fuimos a Tuineje;  
 de Azofa a Las Breñas,  
 con rumbo a Tafira.  
 Re

Qué tenderete, qué tenderete,  
 qué tenderete, ¡ay!, "Mería", se armó;  
 Sol La 7ª

nunca se vio una parranda  
 mejor que la nuestra  
 de Teno a Teror.  
 Re

Salimos del Atene - o,  
Re 7ª Sol La 7ª

por la calle Juan de Vera, (bis)  
Re

cuando yimos a “Niño - ta”  
Re 7ª Sol La 7ª

con Veremundo Perera.  
Re

Con Veremundo Pere - ra,  
Re 7ª Sol La 7ª

por la calle Juan de Vera.  
Re

Cuando, ya de madrugada,  
Re

subimos al Teide en el Dedo de Dios,  
Sol La 7ª

cantamos unas folías a las siete islas

en tono mayor.  
Re

Íbamos de recalada

bailando saltonas por El Mocanal,  
Sol La 7ª

cuando salió Valentina

con Sebastián Ramos, Crosita y Cabral.  
Re

Qué tenderete, qué tenderete,

qué tenderete, ¡ay!, "Mería", se armó;  
Sol La 7ª

nunca se vio una parranda

mejor que la nuestra

de Teno a Teror. (bis)  
Re

\_\_\_\_\_ Nunca se vio una parranda  
Re 7ª Sol La 7ª

mejor que la nuestra

de Teno a Teror.  
Re



## LAS FOLÍAS

Las folías populares de Canarias constituyen una joya musical que ha despertado un inusitado interés por el folclore de las Islas. Son fiel versión del antiquísimo complejo formado por melodía y bajo acompañante, conocidas –desde fines del siglo XVI en toda Europa– con el nombre de "Folías de España".

Esta danza cortesana debió de extenderse entre el pueblo canario bastante después del año 1700. Como género musical descendido de cultas esferas, conserva un sello pomposo que viene dado principalmente por las evoluciones armónicas de su "basso ostinato", que el pueblo ha sabido conservar con gran fidelidad.

Los canarios han tenido mucho que ver con la gestación y el asentamiento de varios géneros folclóricos musicales, especialmente en Venezuela. Muestra de ello es la folía que se incluye en el CD, cuya letra trata de la emigración de los canarios hacia Venezuela, hecho característico de la primera mitad del siglo XX, que ha influido en la cultura de nuestra tierra, particularmente en la música y en el folclore.



## FOLÍAS

**Autor:** Popular  
**Intérprete:** Aythami

Introducción: Do#7<sup>a</sup> - Fa#m – Mi7<sup>a</sup> – Re - Do#7<sup>a</sup> - Fa#m 60 – 62 – 64 – 50

¡Qué suerte tiene el canario  
 La Re#dis Mi 7<sup>a</sup>

con dos madres que lo quiera,  
 La

con dos,            
 Mi 7<sup>a</sup> La 50 – 52 – 54 – 40

con dos madres que lo quiera:  
 Re Sim Do#7<sup>a</sup>

una las Islas Canarias y la otra Venezuela,  
 Fa#M Sim Do#7<sup>a</sup> - Fa#m 60–62–64–50

una las Islas Canarias y la otra Venezuela.  
 La Re#dis Mi 7<sup>a</sup> La

↓↓↓ ↓↓↓ ↓↓↓↓ ↓ ↓ ↓ 50 – 52 – 54 – 40  
 La Re#dis Sim Mi 7<sup>a</sup> La

¡Qué suerte tiene el canario con dos madres que lo quiera!  
 Re Sim Do#7<sup>a</sup> Fa#M

Yo te canto en alto, Venezuela hermana,  
 Fa#m Re

con la voz isleña de toda **Canarias**.

Sim Re#dis Do#7ª

Do#7ª - Fa#m 60 – 62 – 64

En un barco de emigrantes

La Re#dis Mi 7ª

navegando me perdí,

La

navegando, \_\_\_\_\_ 50 – 52 – 54 – 40  
Mi 7ª La

navegando me perdí,

Re Sim Do#7ª

y con la luz de tus ojos a Venezuela yo vi,

Fa#m Sim Do#7ª-Fa#m

60–62–64-50

y con la luz de tus ojos a Venezuela yo vi.

La Re#dis Mi 7ª La

↓↓↓ ↓↓↓ ↓↓↓↓ ↓↓ ↓ 50 – 52 – 54 – 40  
La Re#dis Sim Mi 7ª La

En un barco de emigrantes navegando me perdí.

Re Sim Do#7ª Fa#M

Fue mi sol canario el que te llevaste,

Fa#m Re

es la piel isleña la del emigrante.

Sim Re#dis Do#7ª

Do#7ª - Fa#m 60 – 62 – 64

Por esos mares pa' fuera

La Re#dis Mi 7ª

a la Guayra me marché,

La

a la Guayra, \_\_\_\_\_

Mi 7ª

La

50 – 52 – 54 – 40

a la Guayra me marché ,

Re

Sim

Do#7ª

y cuando ya no vi el Teide, de sentimiento lloré,

Fa#M

Sim

Do#7ª

Fa#m

60–62–64–50

y cuando ya no vi el Teide de sentimiento lloré.

La

Re#dis

Mi 7ª

La

↓↓↓

↓↓↓

↓↓↓↓

↓↓

↓

50 – 52 – 54 – 40

La

Re#dis

Sim

Mi 7ª

La

Por esos mares pa' fuera a la Guayra me marché.

Re

Sim

Do#7ª

Fa#M

**La brisa temprana parece llevar**

Fa#m

Re

**hacia Venezuela todo mi cantar.**

Sim

Re#dis

Do#7ª

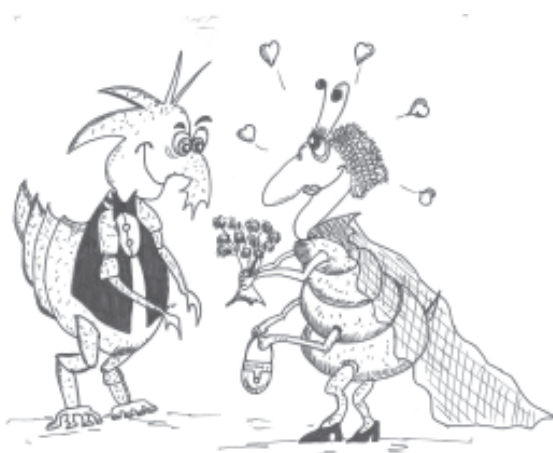
Do#7ª Fa#m

## EL FOLCLORE INFANTIL

El folclore infantil en Canarias es muy rico y variado. Entre sus distintas manifestaciones cuenta con cantos de cuna, trabalenguas, adivinanzas, juegos de plaza, rezos, etc., que nacen de las zonas más recónditas de las islas. Los juegos de corro y los de la sogá son quizás los más extendidos y conocidos, siendo importante la variedad que de ellos existe. Son juegos que desarrollan el ritmo, la memoria, la coordinación, la capacidad auditiva e interpretativa, etc.

De los recuerdos de la infancia nos queda siempre la nostalgia de aquellos cantos que acompañaban los juegos en la calle, o de aquel "arorró" que cantaba nuestra madre. Cabe destacar que la figura de la mujer ha jugado un papel fundamental en la conservación y transmisión de las tradiciones.

La "pulga y el piojo", que incluimos en el CD, procede de la isla de Tenerife y forma parte del repertorio musical infantil de las islas.



## LA PULGAYEL PIOJO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Princesa Iraya

La pulga y el piojo

Sol

se quieren casar

Do Re 7ª

y no se han casado, ¡caramba!,  
Lam 7ª Re 7ª

por fal-ta de pan.

Lam 7ª Re 7ª Sol

**Responde el gorgojo**

Sol

en su gorgojear:

Do Re 7ª

**Hágase la boda, ¡caramba!,**

Lam 7ª Re 7ª

**que yo pongo el pan.**

Lam 7ª Re 7ª Sol

Ya no es por el pan,

Sol

que ya lo tenemos;

Do Re 7ª

ahora es por el vino, ¡caramba!,

Lam 7ª Re 7ª

¿dónde lo hallaremos?  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup> Sol

**Responde el gatito**  
Sol

en su **bodeguito**:  
Do Re 7<sup>a</sup>

**Hágase la boda, ¡caramba!**  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup>

**que yo pongo el vino.**  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup> Sol

Ya no es por el vino,  
Sol

que ya lo tenemos;  
Do Re 7<sup>a</sup>

ahora es por quien cante, ¡caramba!,  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup>

¿dónde lo hallaremos?  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup> Sol

**Responde el borrico**  
Sol

en su **borrical**:  
Do Re 7<sup>a</sup>

**Hágase la boda, ¡caramba!**  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup>

**yo voy a can -tar.**  
Lam 7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup> Sol



Ya no es por quien cante,  
Sol

que ya lo tenemos;  
Do Re 7ª

ahora es por madrina, ¡caramba!,  
Lam 7ª Re 7ª

¿dónde la hallaremos?  
Lam 7ª Re 7ª Sol

### **Responde la araña**

Sol

en su tela  fina:  
Do Re 7ª

Hágase la boda, ¡caramba!,  
Lam 7ª Re 7ª

yo soy la ma-drina.  
Lam 7ª Re 7ª Sol

Ya no es por madrina,  
Sol

que ya la tenemos;  
Do Re 7ª

ahora es por padrino, ¡caramba!,  
Lam 7ª Re 7ª

¿dónde lo hallaremos?  
Lam 7ª Re 7ª Sol

### **Responde el ratón**

Sol

**debajo el molino:**

Do Re 7ª

**Hágase la boda, ¡caramba!**

Lam 7ª Re 7ª

**yo soy el pa-drino.**

Lam 7ª Re 7ª Sol

**Y** con tanto pan,

Sol

**y** con tanto vino,

Mi 7ª Lam 7ª

**se emborracha el gato, ¡caramba!**

Do Do# dism Sol Mím

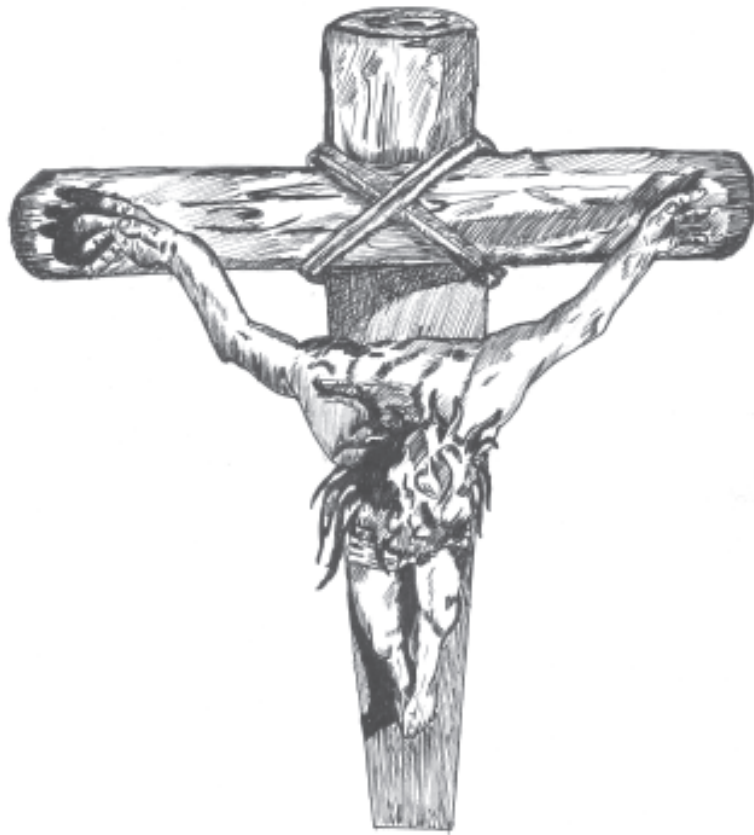
**y se come al pa-drino.**

Lam 7ª Re 7ª Sol

## LA MALAGUEÑA

Una variante más popular y tardía que las folías, si bien llegada a Canarias por otros derroteros no tan cultos, es la que se conoce con el nombre de “La Malagueña”. Las evoluciones armónicas son las mismas que en las anteriores, pero el canto se produce sobre esquemas melódicos mejor conformados y de gran belleza.

La familia Rodríguez de Milán interpreta en nuestro CD esta malagueña dedicada al Santísimo Cristo de La Laguna que se encuentra en la isla de Tenerife, concretamente en la ciudad de San Cristóbal de La Laguna, sede de la diócesis Nivariense. Se trata de una imagen venerada por los laguneros, talla de estilo gótico del siglo XVI, esculpida, al parecer, por Louis Der Vule hacia 1514.



## MALAGUEÑAS AL CRISTO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Familia Rodríguez de Milán

(Introducción) Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa (bis)

Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa (bis)

¡Oh!, Cristo de        La Laguna - a - a,  
Mi 7<sup>a</sup> Sol 7<sup>a</sup> Do

¡oh!, Cristo de La Laguna - a - a,  
Do 7<sup>a</sup> Fa

vuelve tu vi - i - is - ta pa' tra - a - ás;  
Sol 7<sup>a</sup> Do

dale la vista a los ciego - o - os,  
Sol 7<sup>a</sup>

a los pueblos liberta - a - ad  
Do

y esperanza - a - a - a a los obre - ro - os.  
Fa Mi 7<sup>a</sup>

Música: Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa

Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa

       Con la corona de espina - a - as,  
Mi 7<sup>a</sup> Sol 7<sup>a</sup> Do

con la corona de espina - a - as  
Do 7<sup>a</sup> Fa

y clavar de madera - a - a  
Sol 7<sup>a</sup> Do

luce El Cristo las esquina - a - as,  
Sol 7<sup>a</sup>

iluminando el sendero - o - o  
Do

del corazo - o - ón lagunero - o - o.  
Fa Mi 7<sup>a</sup>

Música: Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa

Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa

## LA BERLINA

Las berlinas que encontramos en Canarias son variantes de aires centroeuropeos llegados, como su propio nombre indica, desde Berlín. Son las más tardías incorporaciones de danzas populares a Canarias, pues datan del siglo XIX.

La letra de la berlina de La Palma invita a bailar, siendo ésta una danza alegre de muy dinámicas mudanzas y saltos menudos, la cual constituía –junto con las polcas y mazurcas– la sal y pimienta de las fiestas campesinas canarias hasta bien avanzado el siglo XX.

Otro baile de gran tradición en la isla de La Palma es *La Danza de los Enanos*, uno de los espectáculos más entrañables, unido en el sentimiento y el recuerdo a la "Bajada de la Virgen".





## BERLINE DE LA PALMA

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Coros y danza de La Palma

En La Palma, la berlina, todos la saben bailar  
Do Sol 7ª

y por eso yo la canto, pa' dejarla en buen lugar. (bis coro)  
Fa Do Sol 7ª Do

El que tiene novia y baila y el que no la ve bailar  
Do Sol 7ª

y yo, como no la tengo, me conformo con mirar. (bis coro)  
Fa Do Sol 7ª Do

Si recorremos La Palma por todas sus cuatro esquinas,  
Do Sol 7ª

enseguida nos animan para cantar la berlina. (bis coro)  
Fa Do Sol 7ª Do

La "primer" novia que tuve la tuve en un gallinero  
Do Sol 7ª

y el diablo de las gallinas me ensuciaron el sombbrero.  
Fa Do Sol 7ª Do  
(bis coro)

El baile de la berlina hay que saberlo bailar:  
Do Sol 7ª

mover la falda con gracia y dar vueltas al compás.  
Fa Do Sol 7ª Do  
(bis coro)

Y, para finalizar, les pido de corazón  
Do Sol 7ª

vayan buscando pareja pa' la próxima ocasión. (bis coro)  
Fa Do Sol 7ª Do

## EL SILBO GOMERO

Una de las tradiciones más llamativas de los nativos de la isla de La Gomera es su habilidad para comunicarse con un lenguaje especial, basado en silbidos articulados, denominado "silbido gomero".

Aunque no se sabe el origen del silbo, parece que llegó a la isla en tiempos prehistóricos desde el norte de África, pues los cronistas nos hablan ya de su existencia en la época de la Conquista.

El terreno abrupto de La Gomera, que dificultaba la comunicación entre las aldeas, sirvió de acicate para idear un lenguaje basado en silbidos. La técnica se transmitía de padres a hijos a la vez que se les enseñaba a hablar.

Desde los puntos más altos de la isla y en días sin viento, el silbo gomero puede oírse en cuatro o cinco kilómetros a la redonda. Para comunicarse a distancias mayores se recurre a interlocutores que, como estaciones de repetición, hacen llegar los mensajes de un extremo a otro de La Gomera.

Entre los maestros del silbo encontramos a Isidro Ortiz, Julio Hernández y Ramón Correa. Este último es quien interpreta el fragmento de silbo gomero que escuchamos en el CD adjunto y que dice así:

*Canario, alza tu vuelo  
y entona libre un cantar  
que se haga grito en el viento  
en los montes, sobre el mar.*

Letra: **Benito Cabrera**  
Silbador: **Ramón Correa**



## LAS SEGUDILLAS

Las seguidillas arraigaron en el Archipiélago durante el siglo XVIII en formas muy variadas. Existe una versión de baile muy dinámica y colorista, propia de las islas orientales, que se conoce por *seguidillas corridas*. Otra versión –llamada *seguidillas robadas*– es la de las *saltonas*, caracterizada porque los cantantes se alternan pasándose las estrofas.

Como muestra de ello, hemos incluido en el CD que se acompaña las “Seguidillas del Salto”, interpretada por la Agrupación Folclórica "Los Campesinos de Lanzarote", uno de los grupos más representativos de esta isla, que siempre ha buscado la conservación del tipismo auténtico. Por los años 70, este grupo musical hizo una innovación en el folclore de Lanzarote, ejecutando las danzas con apegos de labranza. Un ejemplo es el baile de *La Saranda*.



## SEGUIDILLAS DEL SALTO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Los Campesinos

Introducción: Re, La7ª, Re  
Sol, Re, Sol, La7ª, Re (tris)

Seguidillas \_\_\_ me pi-des;  
Sol Re Sol La 7ª Re

yo te \_\_\_ las can-to,  
Sol Re Sol La 7ª Re

Sol, Re, Sol, La 7ª, Re, Sol, Re

yo te las canto.  
LaM

Cógelas al vuelo  
Mi 7ª

pegando un salto.  
LaM, Mi 7ª, LaM

Cógelas al vuelo  
La 7ª Re

pe-gan \_ do un sal-to,  
Sol Re Sol La 7ª Re

pe-gan \_ do un sal-to.  
Sol Re Sol La7ª Re

Cuando saltas \_\_\_ bailan-do  
Sol Re Sol La 7ª Re



las se - guidi - llas,  
Sol Re Sol La 7ª Re

Sol, Re, Sol, La 7ª, Re, Sol, Re

las seguidillas,  
LaM

todos quedan mirando  
Mi 7ª

tus pantorrillas,  
LaM, Mi 7ª, LaM

todos quedan mirando  
La 7ª Re

tus-pan - to rri-llas,  
Sol Re Sol La 7ª Re

tus pan - to-ri-llas.  
Sol Re Sol La 7ª Re

Cada vez que tú bai-las  
Sol Re Sol La 7ª Re

se me-en - ca - bri - ta,  
Sol Re Sol La 7ª Re

Sol, Re, Sol, La 7ª, Re, Sol, Re

¡ay!, se me encabrita  
LaM

el corazón del pecho,  
Mi 7ª

niña bonita,  
LaM, Mi 7ª, LaM

el corazón del pecho,  
La 7ª Re

ni - ña \_bo-ni-ta.  
Sol Re Sol La 7ª Re

Ni - ña \_bo-ni-ta,  
Sol Re Sol La 7ª Re

tienes una - cin- tu - ra  
Sol Re Sol La 7ª Re

y u - nas \_ca - de - ras,  
Sol Re Sol La 7ª Re

Sol, Re, Sol, la7ª, Re, Sol, Re

y unas caderas,  
LaM

que embelezan bailando  
Mi 7ª

siempre a cualquera,  
LaM

Mi 7ª, LaM

que embelezan bailando  
La 7ª Re

siem-pre a \_ cualque-ra,  
Sol Re Sol La 7ª Re

siem-pre a \_ cualque-ra.  
Sol Re Sol La 7ª Re

El timple y la gui- ta -rra  
Sol Re Sol La 7ª Re

ha-cen — com — pa - ña,  
Sol Re Sol La 7ª Re

Sol, Re, Sol, La 7ª, Re, Sol, Re

hacen compaña  
LaM

pa´tocar seguidillas,  
Mi 7ª

las que tú bailas,  
LaM, Mi 7ª, LaM

pa´tocar seguidillas.  
La 7ª Re

Sol, Re, Sol, La 7ª, Re

## EL BAILE DE LA VIRGEN

La Bajada de la Virgen de Los Reyes es la fiesta más importante de la isla de El Hierro.

Se celebra cada cuatro años a principios del mes de julio. En la procesión, desde la ermita de la Dehesa hasta la villa de Valverde, la acompañan los bailarines con gorros multicolores y su clásico atuendo blanco y rojo, haciendo sonar las chácaras. Junto a ellos siguen el recorrido tocadores de tambores y pitos, así como la práctica totalidad de la población de la isla, a la que se unen miles de visitantes.

En su caminar, la Bajada se nos presenta como una *gran manada* dirigida por la Virgen, quien *cuida* al conjunto del *rebaño humano* constituido por los bailarines de cada pueblo.



## EL SORONDONGO

El *sorondongo* es un género del que se conocen distintas versiones en islas como El Hierro, Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote.

En cuanto a sus orígenes, José Pérez Vidal lo emparenta con el *zorongo*, propio del folclore de Puerto Rico; y otros autores, como Lothar Siemens y Talio Noda, han querido ver antecedentes de él en *El baile del pámpano roto*, rito de carácter fálico que se celebraba en Canarias antes de la Conquista. Se trataba de una danza compuesta por dos filas enfrentadas de hombres y mujeres, en la que los varones intentaban atravesar una hoja de ñamera que llevaban las mujeres a modo de delantal. En caso de realizarlo, ello suponía un compromiso matrimonial.

En los cancioneros españoles podemos encontrar infinidad de danzas similares a nuestros sorondongos, repartidas por toda la geografía peninsular, como es el caso del *zorongo gitano* que nos evoca Federico García Lorca.

La agrupación folclórica “La Oliva”, claro exponente de la música tradicional de la isla de Fuerteventura, interpreta el sorondongo incluido en el CD adjunto.



## SORONDONGO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Agrupación "La Oliva"

Introducción: Re, Sol, La 7ª, Re

El sorondongo, dongo del fraile,  
Re

lo manda el rey que lo bai - le.  
Sol La7ª Re

Y salga usted, y salga usted,

y salga usted que la quiero ver  
Sol La 7ª Re

brincar y saltar por el aire,  
Sol La 7ª Re

que este es el sorondongo del fraile.  
Sol La 7ª Re

Déjenla sola, sola bailando,

porque a esta niña le gusta el fandango.  
Sol La 7ª Re

**(Música)** Re, Sol, La7ª, Re, Sol, La7ª, Re



Busque compañía, busque compañía,  
porque a esta niña le gusta la caña;  
Sol La 7ª Re

déjenla sola, sola bailando,  
porque a esta niña le gusta el fandango.  
Sol La 7ª Re

**Y salga usted, y salga usted,**  
**y salga usted** que la **quiero ver**  
Sol La 7ª Re

**brincar** y **saltar** por el **aire**,  
Sol La 7ª Re

**que este es el sorondongo del fraile.**  
Sol La 7ª Re

El sorondongo, dongo del fraile,  
Re

lo manda el rey que lo bai - le.  
Sol La 7ª Re

**y salga usted, y salga usted. . .**

**(Música)** Re, Sol, La7ª, Re, Sol, La7ª, Re

## TRES TIMPLES

De la mano de Benito Cabrera, José Antonio Ramos y Domingo Rodríguez “El Colorao”, el timple canario (instrumento popular y parrandero por excelencia) ha alcanzado nuevas metas que lo convierten, por derecho propio, en referente de la música que se hace hoy en Canarias.

Aquellos primeros virtuosos del instrumento, que –acompañados por una guitarra– recreaban versiones instrumentales de las piezas más conocidas del folclore canario, marcaron el camino para que el timple fuera capaz de cruzar el mar y fundirse con la música de otros pueblos del mundo.

Pretender emular el virtuosismo que desprenden las manos de Benito, José Antonio o Domingo sería todo un atrevimiento. Con esta pieza instrumental, "Los Gofiones" quieren expresar toda su admiración a estos espléndidos músicos.

*Aires de tambor* nos lleva a los sonidos más tradicionales del instrumento. Este tajaraste que magistralmente interpreta «El Colorao» es muestra del buen hacer del majorero.

En las manos de Benito, el timple se vuelve dulce y hasta se atreve a interpretar baladas al más puro estilo clásico. *Nube de hielo* nos mostró cómo una simple melodía puede llenar el espacio musical.

El timple electroacústico de José Antonio permitió al músico grancanario acompañarse de otras formaciones con sonidos más potentes. *Cuatro gigantes* fue el comienzo de esta fusión sin medida.

Ha pasado ya tiempo desde que pudimos presenciar aquel irrepetible encuentro de los tres timplistas en el Auditorio "Alfredo Kraus" de Las Palmas de Gran Canaria. Con **Timples@2000** - así se tituló el concierto - las seis manos virtuosas sonaron al mismo compás. Los acordes de Guayota sirven de muestra de aquella noche memorable.



## MALAGUEÑAS

Derivadas del fandango andaluz, las malagueñas llegaron a Canarias a mediados del siglo XVIII. Se trata de un canto triste, dulce y manso que abunda en alusiones al amor por la madre y donde se expresa el apego a la tierra. Frente a la isa, que incita a la alegría, la malagueña impone atención del auditorio, silencio y respeto.

El baile de la malagueña, también parsimonioso, observa en Canarias la característica de contraponer al grupo de bailadores unos episodios solistas, protagonizados —en el caso de la isla de Lanzarote— por un hombre y dos mujeres, los cuales realizan un rico repertorio de evoluciones coreográficas verdaderamente atractivas.



## MALAGUEÑAS DE GRAN CANARIA

**Autor:** Popular

**Intérpretes:** Solistas de Gran Canaria

(Introducción) Mi 7ª, La m, Sol, Fa

Mi 7ª, La m, Sol, Fa

\_\_\_\_\_ Aunque la **muerte** \_\_\_\_\_ se adueñe - e - e,  
 Mi 7ª La m Sol 7ª Do

aunque la **muerte** se adueñe - e - e  
 Do 7ª Fa

de mi **cuerpo** y se la lleve - e - e,  
 Sol 7ª Do

yo te querré con el **alma** - a - a  
 Fa Sol 7ª

porque el alma nunca muere - e - e;  
 Do

de mi **cuerpo** y se la lleve - e - e.  
 Do 7ª Fa Mi 7ª

Música : Mi 7ª, La m, Sol, Fa (bis)

\_\_\_\_\_ Tú me enseñaste \_\_\_\_\_ a canta - a - ar,  
 Mi 7ª Sol 7ª Do

tú me ense**ñas**te a canta - a - ar,  
 Do 7ª Fa

sin pretenderlo - o  $\frac{-o}{\text{Sol } 7^a}$  siquiera - a  $\frac{-a}{\text{Do}}$ ;

yo fui un muchacho cualquiera - a -  $\frac{a}{\text{Sol } 7^a}$

que un día hiciste llo - a -  $\frac{ar}{\text{Do}}$

con tus  $\frac{copla}{\text{Do } 7^a}$  - a -  $\frac{as}{\text{Fa}}$  lagunera - a -  $\frac{as}{\text{Mi } 7^a}$ .

Música : Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa (bis)

$\frac{-}{\text{Mi } 7^a}$  Amor que de  $\frac{mí}{\text{La m}}$   $\frac{-}{\text{Sol } 7^a}$  te aleja - a -  $\frac{as}{\text{Do}}$ ,

amor que de  $\frac{mí}{\text{Do } 7^a}$  te aleja - a -  $\frac{as}{\text{Fa}}$ ,

¿a dónde  $\frac{irás}{\text{Sol } 7^a}$  a para - a -  $\frac{ar}{\text{Do}}$ ?

¿a dónde irás a encontra - a -  $\frac{ar}{\text{Sol } 7^a}$

otro amor como el que deja - a -  $\frac{as}{\text{Do}}$ ?

$\frac{amor}{\text{Do } 7^a}$  que de  $\frac{mí}{\text{Fa}}$  te aleja - a -  $\frac{as}{\text{Mi } 7^a}$ .

Música : Mi 7<sup>a</sup>, La m, Sol, Fa (bis)

\_\_\_\_\_ Por no ver có - mo sufría - a - a,  
 Mi 7ª Sol 7ª Do 7ª Fa

llegaba de noche oscura - a - a  
 Fa 7ª Si b

cuando su cuerpo dormía - a - a.  
 Do 7ª Fa

Al ver cómo se moría - a - a,  
 Si b Do 7ª

me sumía en la locura - a - a;  
 Fa

cuando su cuerpo - o - o dormía - a - a.  
 Fa 7ª Si b La 7ª

**Música :** La 7ª, Re m, Do, Si b (bis), La 7ª



## La Isa

La "Isa del Uno" o "Isa de Juan Quintero", propia de la isla de Lanzarote, tiene un nombre muy peculiar. Dicho apelativo se debe a una forma de llamar a las canciones -que aún se conserva- en función de las tonalidades en las que se interpretan. Antiguamente en dicha isla, cuando se iba a una romería -o simplemente en un tenderete de amigos que se reunían para tocar algunas piezas-, distinguían muchas de las canciones del repertorio mediante números y otros apelativos como *el cruzao*, *el tendío* o *la zorra*, esta última en la tonalidad de Fa M.

"*La Isa del Uno*", interpretada en nuestro CD adjunto por Guadarfía, se toca en la tonalidad de Sol M. Al colocar en la guitarra dicho acorde, la figura que forma tiene un gran parecido con el número uno. De igual manera pasa con la "Isa del Cinco" en la tonalidad de Re M.



## LA DEL UNO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Agrupación "Guardarfía"

(Introducción) Sol, Do, Re 7ª (bis)

Sol, Do, Re 7ª, Sol

Llevo en el fuego, en la sangre de la tierra, \_\_\_\_\_  
Sol Do Re 7ª

de la tierra conejera. \_\_\_\_\_  
Sol

Llevo en el fuego, en la sangre de la tierra, \_\_\_\_\_  
Do Re 7ª

de la tierra conejera. \_\_\_\_\_  
Sol

Es un fuego que me abrasa y hace que mueva, \_\_\_\_\_  
Do Re 7ª

y hace que mueva por ella. \_\_\_\_\_  
Sol

Y hace que mueva por ella, de la tierra, \_\_\_\_\_  
Do Re 7ª

de la tierra conejera. \_\_\_\_\_  
Sol

**En ti, en ti, hechicera del amor,**  
Do Re 7ª

en ti, en ti puse todo mi querer.  
Sol

En ti, en ti, hechicera del amor,  
Mim7<sup>a</sup> Lam7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup>

en ti, en ti, puse todo mi querer.  
Sol

Todo mi querer,\_\_\_ todo mi querer,  
Mi m La m

a unos ojos negros yo les cantaré.  
Re 7<sup>a</sup> Sol

Todo mi querer,\_\_\_ todo mi querer,  
Mi m La m

a unos ojos negros yo les cantaré.  
Re 7<sup>a</sup> Sol

Eres más bonita que todas las flores  
Mi m

que hay en la pradera en el mes de abril.  
La m Re 7<sup>a</sup>

¡Qué lindos ojitos, qué bella boquita!

¡Lo que yo pondría en tus besos mil!  
La m Sol

En ti, en ti, hechicera del amor,  
Do Re 7<sup>a</sup>

en ti, en ti puse todo mi querer.  
Sol

En ti, en ti, hechicera del amor,  
 Mim7<sup>a</sup> Lam7<sup>a</sup> Re 7<sup>a</sup>

en ti, en ti puse todo mi querer.  
 Sol

Todo mi querer,      todo mi querer,  
 Mi m La m

a unos ojos negros yo les cantaré.  
 Re 7<sup>a</sup> Sol

Todo mi querer,      todo mi querer,  
 Mi m La m

a unos ojos negros yo les cantaré.            
 Re 7<sup>a</sup> Sol Re 7<sup>a</sup> Sol

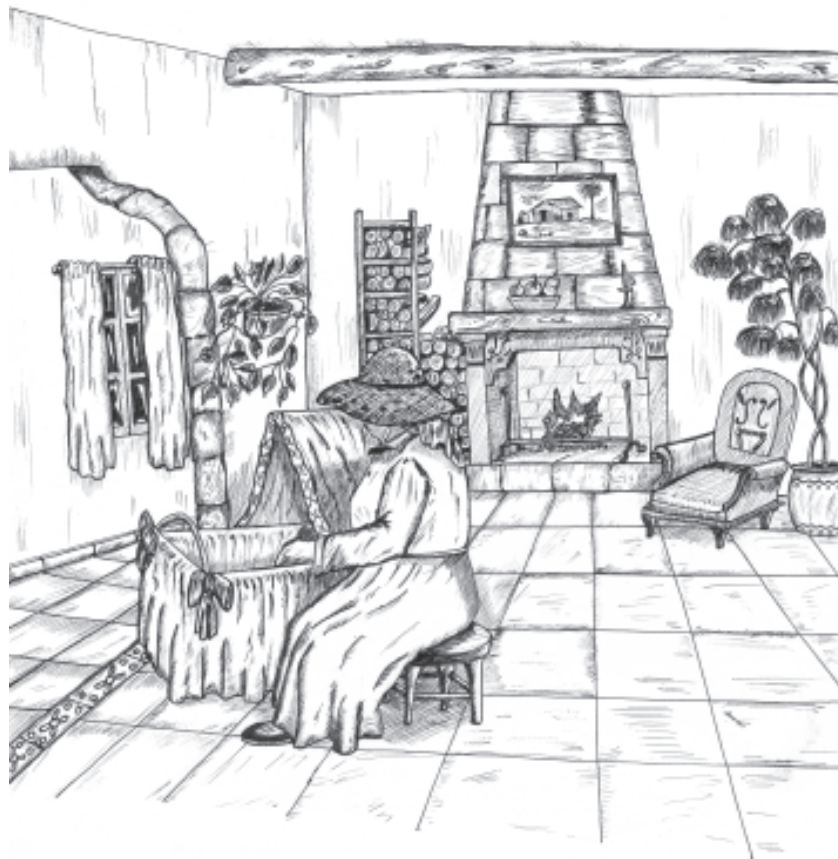
## ARRORRÓ

Con este nombre se conoce a la canción de cuna por excelencia de Canarias.

Tiene un origen onomatopéyico, del sonido "ro" (utilizado para arrullar a los niños). La mujer que desea dormir a un pequeño se ha servido corrientemente de los efectos adormecedores del canto monótono, del acompasado movimiento, la súplica más o menos cariñosa ("duérmete", "calla"), la promesa de un regalo, la tranquilizadora explicación de la ausencia de la madre... Todo ello se refleja en este género, que ha servido de inspiración para componer el himno oficial de la Comunidad Autónoma de Canarias.

Existen casi tantas versiones de *Arrorró* como madres, aunque la mayor parte son variantes de una melodía que, según el investigador José Pérez Vidal, tiene sus orígenes en la localidad de Medinaceli, en la provincia de Soria.

Especialmente hermosas han sido las versiones de dos grandes cantadoras de nuestro folclore: Valentina la de Sabinosa y Olga Ramos, siendo esta última la que lo interpreta en el soporte de audio que acompaña a estos textos.



## ARRORRÓ

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Olga Ramos

Duérmete, mi niño chico,  
que tu madre no está aquí,  
que está lavando pañales  
y ella luego ha de venir.

Lavando está tu ropita,  
la tiene tendida en rosas;  
el aire la está moviendo  
y parecen mariposas.

Arrorró, arrorró.

Este niño tiene sueño,  
muy pronto se va a dormir;  
tiene un ojito cerrado  
y el otro a medio abrir.

Durmiendo está ya mi niño  
en su pequeña cunita,  
no me canso de mirarle  
a su preciosa carita.

Arrorró, arrorró, arrorró.

## LA ISA

El baile suelto por excelencia, que por su alegría y vistosidad constituye una pieza obligada en todos los grupos de danza del Archipiélago, es la *isa*.

*Isa* es una palabra proveniente del bable asturiano y significa, ¡salta! En realidad, la *isa* sólo es una versión canaria de la jota peninsular, tanto por su música como por su coreografía, pero no cabe duda de que en las islas ha adquirido un sello dulzón y nostálgico que la diferencia y embellece.

El particular gusto que sienten los canarios por *la Isa* ha sido la causa de que ésta muestre infinidad de versiones, tanto en lo que respecta a la coreografía del baile como a la melodía que se canta. Una muestra de ello nos la ofrece el grupo “Los Sabandeños” con esta particular *Isas y Estribillos*.





## LAS Y ESTRIBILLOS

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Los Sabanderos

(Introducción) La, Re, Mi 7ª, La, Re, Mi 7ª, La, La 7ª, Re

Guanarteme, teme, teme, teme, teme,  
Re

Guanarteme, teme, teme, teme, ta,  
Sol La 7ª

qué demonios tienes Guanarteme, teme,

que no sabe nadie dónde coño estás,  
Re

que no sabe nadie dónde coño estás,

que no sabe nadie dónde coño estás,  
Sol Re

Guanarteme, teme, teme, teme, teme,

Guanarteme, teme, teme, teme, ta.  
Re

En la fiesta ta Las Mercedes \_\_\_\_\_ a una maga le di un beso - o.  
Re 7ª Sol La 7ª Re

En la fiesta ta Las Mercedes a una maga \_\_\_\_\_,  
Re 7ª Sol La 7ª

a una maga le di un beso - o.  
Re

Se me quedaron los labio - os dando gusto a gofio y queso - o,  
Re 7<sup>a</sup> Sol La 7<sup>a</sup> Re

dando gusto a gofio y queso - o. A una maga le di un beso - o.  
Sol La 7<sup>a</sup> Re

Dicen que no la quieres y vas a ver - la  
Sol La 7<sup>a</sup>

pero la veredita no cría hierba.  
Re

No cría hierba, niña, no cria hier - ba,  
Sol La 7<sup>a</sup>

dicen que no la quieres y vas a verla. \_\_\_\_\_  
Re Mi 7<sup>a</sup> La

Mariquilla y Juanillo, los de la ve - ra,  
La Re Mi 7<sup>a</sup>

“besuquiándose” estaban junto a la era.  
La

"Cho" Manuel que los “vido” cogió un garro - te  
Re Mi 7<sup>a</sup>

y por poco la moza pierde el cogote. \_\_\_\_\_  
La La 7<sup>a</sup> Re

Seña Mariquilla, seña Mariquilla la pantorrillu - da  
Re Sol La 7<sup>a</sup>

se mea en la cama, se mea en la cama y dice que suda.  
Re

Y dice que suda y dice que suda y dice que su - da.  
Sol La 7<sup>a</sup>

Seña Mariquilla, seña Mariquilla la pantorrilluda.                
 Re Mi 7ª La

De la fiesta yo traje para tu herma - na  
 La Re Mi 7ª

dos rueditas de fuego y una bengala.  
 La

Y una bengala, niña, y una benga - la,  
 Re Mi 7ª

de la fiesta yo traje para tu hermana.                
 La La 7ª Re

Todas las mujeres salen a la calle todas rellenadas sin poder andar,  
 Re Sol La 7ª

llegan a su casa, se quitan los trapos

y parecen todas cañas de pescar, cañas de pescar, cañas de pescar.  
 Re Sol La 7ª

Todas las mujeres salen a la calle todas rellenadas sin poder andar.  
 Re

               
 La 7ª Re

## EL BAILE DEL VIVO

Perteneciente a la isla de El Hierro, se trata de una danza pantomímica que se baila en pareja. El hombre lleva el cachorro puesto; baila detrás de la mujer ligeramente encorvado y va imitando todas las muecas y morisquetas que ésta hace, tales como: pintarse la cara, arreglarse el talle, hacer guiños, etc. La mujer debe despistarlo para quitarle el sombrero de un manotazo.

Esta versión la canta Valentina la de Sabinosa, gran amante y conservadora de las raíces del folclore herreño.



## EL BAILE DEL VIVO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Doña Valentina

Arriba, arriba, flor de las flores,  
que yo me muero por tus amores.  
Salen del Morro, van pa'La Habana  
cinco navíos y una tartana.

Y arriba, arriba y arriba iremos  
y en *allegando* descansaremos.  
Y arriba, arriba, flor de las flores,  
que yo me muero por tus amores.

Tú, *legartillo*; yo, *perinquén*;  
si tú estás gordo, yo estoy también.  
Japalajapa, paloma mía,  
japalajapa, que viene el día.

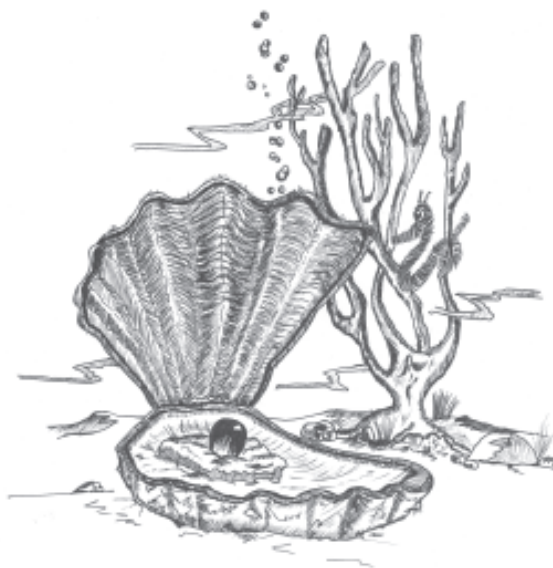
Y arriba, arriba y arriba iremos  
y en *allegando* descansaremos.  
El baile del vivo no lo sé bailar;  
que si lo supiera ya estuviera allá.

Y arriba, arriba y arriba iremos  
y en *allegando* descansaremos.

## LA PERLA

La composición de “La perla” se le atribuye al musicólogo y cronista oficial de Gran Canaria Néstor Álamo, aunque éste nunca reconociera su autoría. La letra de la canción presenta un evidente contraste: tras una relación amorosa, el poeta sigue recordando a la mujer, mientras que ella con toda probabilidad lo ha olvidado. El final del texto deja una estela para pensar qué deriva de este hecho.

El tema, con su peculiar ritmo de habanera, ha formado parte del repertorio de numerosos grupos del Archipiélago canario, como es el caso del que interpreta esta pieza en el CD adjunto: “Verode”. Esta agrupación nace en Santa Cruz de Tenerife en 1977 con el objeto de rescatar y difundir la música tradicional de las Islas Canarias.



## LA PERLA

**Autor:** Desconocido

**Intérprete:** Verode

Introducción: Si 7<sup>a</sup>, La, Mi, Si 7<sup>a</sup>, Mi

En el fondo del mar  
Mi

nació la perla  
Si 7<sup>a</sup>

y en alta roca

la violeta azul,  
Mi

y en las nubes \_\_\_\_\_  
Mi 7<sup>a</sup>

las gotas de rocío  
La

y en mi recuer - do,  
Re#dis Mi

y en mi recuerdo, tú.  
Si 7<sup>a</sup> Mi

Murió la perla  
Si 7<sup>a</sup>

en imperial co - ro - na,  
La Re#dis Mi

y en búcaro gentil  
Si 7<sup>a</sup>



la mustia flor,  
Mi

y en brillantes \_\_\_\_\_  
Mi 7ª

vapores el rocío  
La

y en tu memo - ria,  
Re#dis Mi

y en tu memoria, yo.  
Si 7ª Mi

#### MÚSICA

En el fondo del mar  
Mi

nació la perla  
Si 7ª

y en alta roca

la violeta azul,  
Mi

y en las nubes \_\_\_\_\_  
Mi 7ª

las gotas de rocío  
La

y en mi recuer - do,  
Re#dis Mi

y en mi recuerdo, tú.  
Si 7ª Mi

Murió la perla ...

## LA POLCA

La *polca*, original de Polonia, llega a Fuerteventura en el siglo XIX y es el género más utilizado para mostrar la jocosidad y el humor del majorero.

La capacidad para inventar coplas mordaces y pícaras ha hecho de los cantadores de la isla compañeros inseparables de la *polca* en cualquier parranda que se precie. Desde el doble sentido hasta el lenguaje más soez, encontramos múltiples estrofas en prácticamente todo el Archipiélago, aunque es en Fuerteventura donde tiene mayor arraigo.

A pesar de su apariencia popular, ha conservado algo de su origen culto: no se bailaba tras las faenas, como en otros casos, sino en fiestas específicas para las que los participantes se preparaban especialmente. A diferencia del baile europeo, la polca majorera no se baila de forma tan agitada, sino con el peculiar ritmo del canario.



## POLCA DE FUERTEVENTURA

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Agrupación "La Oliva"

(Introducción) Sol7<sup>a</sup>, Do, Fa, Sol7<sup>a</sup>, Do (bis)

Isla de Fuerteventura,  
Do Sol 7<sup>a</sup>

tu belleza es natural;  
Do

como tus costas ninguna,  
Fa Sol 7<sup>a</sup>

dunas de arena y volcán.  
Do

(Música) Do, Sol7<sup>a</sup>, Do, Fa, Sol7<sup>a</sup>, Do.

El faro con sus destellos,  
Do Sol 7<sup>a</sup>

guía de los navegantes,  
Do

y allá, en la Isla de Lobos,  
Fa Sol 7<sup>a</sup>

mecida por el "Atlante".  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do

Sus playas son muy bonitas,  
Do Sol 7ª

tienen clima tropical,  
Do

donde cantan las sirenas  
Fa Sol 7ª

al suave arrullo del mar.  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do

Arbustos y matorrales  
Do Sol 7ª

cubren toda su ribera,  
Do

donde pastan los rebaños,  
Fa Sol 7ª

campos áridos y tierra.  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do

Se oye un pastor muy lejano  
Do Sol 7ª

que entona una melodía,  
Do

se oye que canta una ísa,  
Fa Sol 7ª

malagueñas y folías.  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do

Al llegar la primavera,  
Do Sol 7ª

se ven los verdes trigales  
Do

y silvestres margaritas  
Fa Sol 7ª

en sus campos forestales.  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do.

También la brisa del mar  
Do Sol 7ª

embruja al que la visita  
Do

y sin palabra le invita  
Fa Sol 7ª

la vuelvan a visitar.  
Do

(Música) Do, Sol7ª, Do, Fa, Sol7ª, Do.

## EL ROMANCE

El romancero de La Gomera es de los más antiguos que se conservan. En él coinciden una serie de circunstancias que lo hacen singular: es un acto colectivo en el que pueden participar cuantos quieran; se ha convertido en el género principal del folclore gomero; y finalmente, el repertorio de romances tiene un nivel poético inigualable.

Hemos incluido, como muestra, un extracto del romance “El soldado Ricante”, perteneciente al subgénero de los que en el siglo XVIII se divulgaron a través de los conocidos “pliegos de cordel”. Está interpretado por los “Magos de Chipude”, agrupación que representa la forma más genuina y auténtica de cantar los romances en La Gomera.



## SOLDADO *RCANTE*

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Los Magos de Chipude

Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza. (bis)

**Chipude y La Fortaleza**  
**brinda al mundo su belleza.** (bis solista)

**Chipude y La Fortaleza**  
**brinda al mundo su belleza.**

Emperatriz de los cielos,  
Madre y abogada nuestra.

**Chipude y La Fortaleza**  
**brinda al mundo su belleza.**

Dame, celestial aurora,  
términos a mi rudeza.

**Chipude y La Fortaleza**  
**brinda al mundo su belleza.**

Atentos a mi estoque pluma  
para que pronunciar pueda.



**Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza.**

A todo aqueste auditorio  
si un rato atención me presta.

**Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza.**

De un caso que ha sucedido  
en Ruiz, ciudad rica y bella.

**Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza.**

Atentos a mi estoque pluma  
para que pronunciar pueda.

**Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza.**

A un discreto soldadillo  
en el año del cincuenta.

**Chipude y La Fortaleza  
brinda al mundo su belleza.**

## ARES DE LIMA

Muchas son las versiones de los “Aires de Lima” (al que algunos investigadores atribuyen origen portugués), y así lo demuestra el musicólogo Lothar Siemens, que tiene catalogadas más de treinta versiones diferentes de distintos puntos de la isla de Gran Canaria. Indicativo de este género son los “Aires de Lima de Valsequillo”, tema interpretado por la Agrupación Folclórica “Entre Amigos”, de Gran Canaria.



## AIRES DE LIMA DE VALSEQUILLO

**Autor:** Popular

**Intérprete:** Entre Amigos

(Introducción) Re m, Sol m, La 7ª, Re m

Mataste mi corazón

Rem Solm La 7ª

cuando yo más te quería.  
Re m

Mataste mi corazón

Rem Solm La 7ª

cuando yo más te quería.  
Re m

Ahora me vienes buscando

Rem Solm La 7ª

pensando que aquí estaría.  
Re m

Ahora me vienes buscando

Rem Solm La 7ª

pensando que aquí estaría.  
Re m

Ay, ay con ay más hay,

La 7ª Solm La 7ª

pensando que aquí estaría. (bis)  
Re m

Nunca te pude tener  
Solm La 7ª

en mis brazos y quererte.  
Re m

Nunca te pude tener  
Solm La 7ª

en mis brazos y quererte.  
Re m

Te juro que te amaré  
Solm La 7ª

hasta el día de mi muerte.  
Rem

Te juro que te amaré  
Solm La 7ª

hasta el día de mi muerte.  
Rem

**Ay, ay con ay más hay,**  
La 7ª Solm La 7ª

hasta el día de mi muerte. (bis)  
Re m

## SOMBRA DEL NUBLO

*Sombra del Nublo* es una de las canciones más emblemáticas del compositor Néstor Álamo Hernández.

Inspirada en un elemento tan representativo de la isla de Gran Canaria como es el **Roque Nublo** (situado a una altitud de 1.813 metros), se considera popularmente el himno de esta isla.

El autor es tenido por algunos investigadores como el padre de la canción popular de Canarias. Sus piezas musicales forman parte esencial del folclore musical grancanario, y en algunos casos sus temas se han popularizado hasta el extremo de ser tradicionales en el repertorio de todas las islas.

La versión que aparece en el disco está interpretada por el grupo *Mestisay*, que nos muestra una visión lírica y ensimismada del paisaje, donde el sentimiento de identidad irradia por todas partes.



## SOMBRA DEL NUBLO

**Autor:** Néstor Álamo

**Intérprete:** Mestisay

(Introducción) Rem, Lam, Mi7<sup>a</sup>, Lam (bis)

Sombra del Nublo, riscales los de Tejeda,  
Sol 7<sup>a</sup> Do

cadena de mis montañas,  
Fa Sol 7<sup>a</sup>

montañas las de mi tierra,  
Do

montañas las de mi tierra.  
Fa Mi 7<sup>a</sup>

(Música)

↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓    ↓    ↓    ↓    ↓    ↓    ↓  
Mi 7<sup>a</sup>    Sol    Fa    Mi 7<sup>a</sup>    Sol    Fa    Mi 7<sup>a</sup>

Besos de mujer canaria,  
Mi 7<sup>a</sup> Lam

qeso tierno y recental,  
Mi 7<sup>a</sup> Lam

vino caliente de abajo,  
Rem



el gofio moreno oliendo,  
Lam

¿qué más puedo desear?  
Mi 7ª

El agua por el barranco  
Rem Lam

y mi amor en el telar. (bis)  
Mi 7ª Lam

Sombra del Nublo, altar de mi tierra amada,  
La 7ª Re

hay nieve y sol en la cumbre,  
Sol La 7ª

cumbre de mi Gran Canaria,  
Re

cumbre de mi Gran Canaria.  
Sol Fa# 7ª

(Música)

↓↓↓↓↓↓↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
Fa# 7ª La Sol Fa# 7ª La Sol Fa# 7ª

Roque Nublo, Roque Nublo;  
Fa# 7ª Sim

lirica piedra lunar.  
Fa# 7ª Sim

Si a tu sombra yo he nacido,  
Mim

quiero vivir a tu sombra  
Sim

y a tu sombra quiero amar.  
Fa# 7ª

El alma eres de mi tierra,  
Mim Sim

fuego y lava junto al mar.  
Fa# 7ª Sim

**El** alma eres de mi **tierra**,  
Mim Sim

**fuego** y lava junto al **mar**.  
Fa# 7ª Sim

## EL VILLANCICO

Las calles de las diferentes comarcas de las islas suelen convertirse en el escenario habitual de animadas parrandas que entonan sus cantos en las noches navideñas. Es costumbre que se ha perpetuado de distinta manera en los diferentes pueblos del Archipiélago. "Los divinos", llamados así porque cantan a lo divino en contraposición a lo terrenal, encuentran su réplica bajo diversas formas y nombres: "Tandas" en Tejina y El Socorro; "Años nuevos" en Hermigua y Chipude; y "Ranchos de Pascuas" en Lanzarote, Gran Canaria y Fuerteventura.

Del villancico "Lo Divino" - interpretado en el CD adjunto por Los Sabandeños - existen numerosas variantes en casi todas las islas; pero, sin duda, la más conocida es la escrita por los poetas Gil Roldán y Diego Crosa, el músico Fermín Cedrés y el párroco de la Iglesia de La Concepción, Santiago Beyro.



## Lo DMNO

**Autor:** : Roldán/Crosa/Cedrés/Beyro

**Intérprete:** Los Sabandeños

Introducción musical: Re, La 7ª, Re

Anu - u - un - cia nuestro cantar      \_\_\_\_\_  
Re                      La 7ª Re    Re 7ª                      Sol    Re 7ª    Sol

que ha nacido el Redento - oo - or.      \_\_\_\_\_ (bis coro)  
   La 7ª                      Re    La 7ª Re    La 7ª    Re

La tie - e - e - rra, el cielo y el mar      \_\_\_\_\_  
Re                      La 7ª    Re    Re 7ª                      Sol    Re 7ª    Sol

palpitan llenos de amo - oo - or.      \_\_\_\_\_ (bis coro)  
   La 7ª                      Re    La 7ª Re    La 7ª    Re

Música a ritmo de vals: Re 7ª, Sol, La 7ª, Re (bis)

Madre del alma,  
Re                      Sol

cese tu pena,  
La 7ª                      Re

calma tu angustia,  
Re 7ª          Sol

por Dios no llores. (bis coro)  
La 7ª          Re

Que ya bendicen  
Re              Sol

la Nochebuena  
La 7ª          Re

los Reyes Magos  
Re 7ª          Sol

y los pastores. (bis coro)  
La 7ª          Re

Música: Re 7ª, Sol, La 7ª, Re (bis)  
Re, La 7ª, Re ....

# ACORDES del TIPLE

## Do

Four guitar chord diagrams for the key of D major (Do):

- Do**: Fret 2, strings 2, 3, 4, 5. Fingering: 1 on string 2, 2 on string 3.
- Do m**: Fret 2, strings 2, 3, 4, 5. Fingering: 1 on string 2, 2 on string 3, 3 on string 4.
- Do 7**: Fret 2, strings 2, 3, 4, 5. Fingering: 1 on string 2, 2 on string 3.
- Do dim**: Fret 2, strings 2, 3, 4, 5. Fingering: 2 on string 2, 3 on string 3, 1 on string 4.

## Re

Four guitar chord diagrams for the key of E major (Re):

- Re**: Fret 1, strings 1, 2, 3, 4. Fingering: 1 on string 1, 2 on string 2, 3 on string 3.
- Re m**: Fret 1, strings 1, 2, 3, 4. Fingering: 1 on string 1, 2 on string 2, 3 on string 3.
- Re 7**: Fret 1, strings 1, 2, 3, 4. Fingering: 1 on string 1, 3 on string 3.
- Re dim**: Fret 1, strings 1, 2, 3, 4. Fingering: 1 on string 1, 2 on string 2, 3 on string 3, 4 on string 4.

**Mi**

The Mi chord diagrams are as follows:

- Mi**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), fingers 2 and 3 on the 2nd string (2nd fret), and finger 4 on the 4th string (2nd fret).
- Mi m**: Fingers 1 and 2 on the 2nd string (1st and 2nd frets), and finger 3 on the 4th string (2nd fret).
- Mi 7**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), fingers 2, 3, and 4 on the 2nd string (2nd, 3rd, and 4th frets).
- Mi dim**: Fingers 1 and 2 on the 1st string (1st and 2nd frets), and finger 3 on the 4th string (2nd fret).

**Fa**

The Fa chord diagrams are as follows:

- Fa**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), finger 2 on the 2nd string (1st fret), and finger 4 on the 4th string (2nd fret).
- Fa m**: Fingers 1 and 2 on the 1st string (1st and 2nd frets), and finger 4 on the 4th string (2nd fret).
- Fa# 7**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), fingers 2, 3, and 4 on the 2nd string (2nd, 3rd, and 4th frets).
- Fa dim**: Fingers 1 and 2 on the 1st string (1st and 2nd frets), and fingers 3 and 4 on the 2nd string (3rd and 4th frets).

**Sol**

The Sol chord diagrams are as follows:

- Sol**: Fingers 1 and 2 on the 1st string (1st and 2nd frets), and finger 3 on the 2nd string (2nd fret).
- Sol m**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), finger 2 on the 2nd string (1st fret), and finger 3 on the 4th string (2nd fret).
- Sol 7**: Finger 1 on the 1st string (1st fret), fingers 2 and 3 on the 2nd string (2nd and 3rd frets).
- Sol dim**: Fingers 1 and 2 on the 1st string (1st and 2nd frets), and finger 3 on the 2nd string (2nd fret).



### La

Four guitar chord diagrams for the La chord family. Each diagram is a 6-string grid with fingerings indicated by circled numbers 1-4.

- La:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 2 (2nd string, 1st fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- La m:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- La 7:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- La dim:** Fingering: 2 (2nd string, 1st fret), 3 (3rd string, 1st fret), 1 (1st string, 2nd fret).

### Si

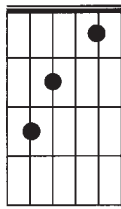
Four guitar chord diagrams for the Si chord family. Each diagram is a 6-string grid with fingerings indicated by circled numbers 1-4.

- Si:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 2 (2nd string, 1st fret), 3 (3rd string, 1st fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- Si m:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 2 (2nd string, 1st fret), 3 (3rd string, 1st fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- Si 7:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 2 (2nd string, 1st fret), 3 (3rd string, 1st fret), 4 (4th string, 2nd fret).
- Si dim:** Fingering: 1 (1st string, 2nd fret), 2 (2nd string, 1st fret), 3 (3rd string, 1st fret), 4 (4th string, 2nd fret).

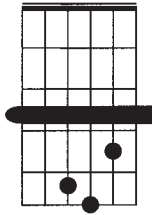
## ACORDES de la GUITARRA

### Do

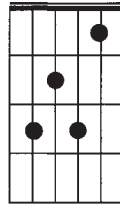
DO M



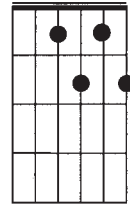
DO m



DO 7ª

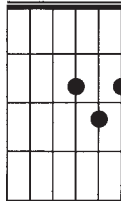


DO dism

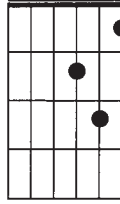


### Re

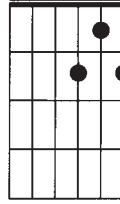
RE M



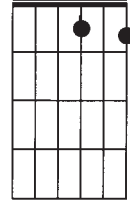
RE m



RE 7ª

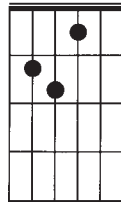


RE dism

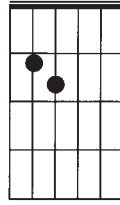


### Mi

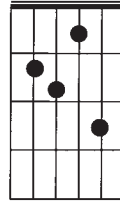
MI M



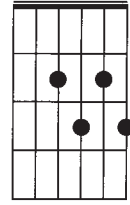
MI m



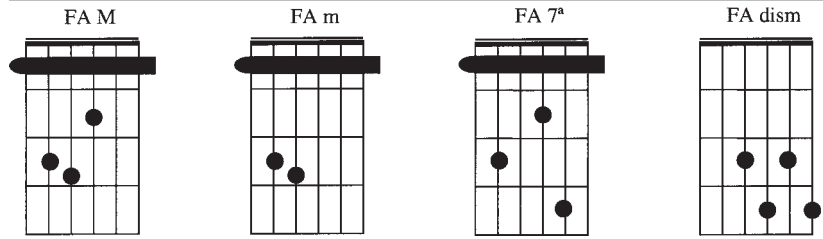
MI 7ª



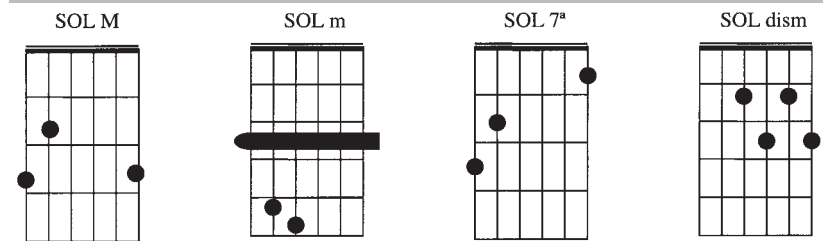
MI dism



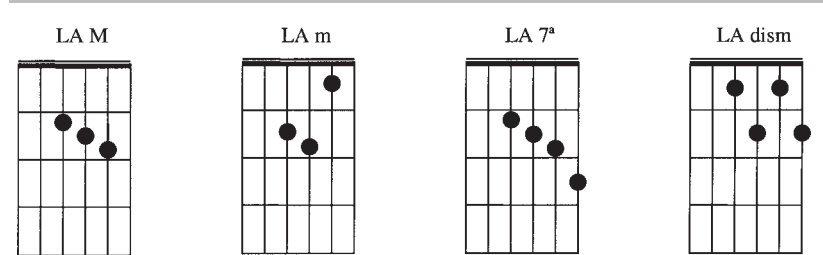
Fa



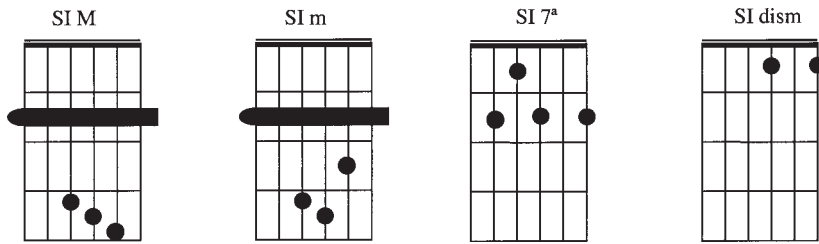
Sol



La



Si



## BIBLIOGRAFÍA

**ALONSO, E.:** *Estudios sobre el folclore canario*. Edirca, S. L., 1985.

**PÉREZ VIDAL, J.:** *Folclore infantil canario*. I.C.E.F. Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1986.

**LORENZO PERERA, M.J.:** *El folclore musical de El Hierro*. Centro de la Cultura Popular Canaria. Excmo. Cabildo Insular de el Hierro, 1989.

**V.V.A.A.:** *La enciclopedia temática e ilustrada de Canarias*. Centro de la Cultura Popular Canaria, 1999.

**NODA GÓMEZ, T.:** *La música tradicional canaria, hoy*. Orquesta filarmónica de Gran Canaria.

**V.V.A.A.:** *Canarias isla a isla*. Centro de la Cultura Popular Canaria, 2000.

**V.V.A.A.:** *La Gran Antología de la Música Popular Canaria*. Centro de la Cultura Popular Canaria, 2001.



## ÍNDICE

Introducción .....	7
Citas .....	8
<i>Tenderete</i> .....	9
Las folías .....	17
El folclore infantil .....	21
<i>La Malagueña</i> .....	26
La berlina .....	30
El silbo gomero .....	34
Las seguidillas .....	36
El baile de la Virgen .....	42
El sorondongo .....	44
Tres timplas .....	48
Malagueñas .....	50
<i>La Isa del Uno</i> .....	55
Arrorró .....	59
La isa .....	62
El baile del vivo .....	67
<i>La perla</i> .....	69
La polca .....	72
El romance .....	76
Aires de Lima .....	80
<i>Sombra del Nublo</i> .....	84
El villancico .....	89
Acordes del timple .....	83
Acordes de la guitarra .....	96